

1893 - 1963
70-РІКОВИЙ ВІДПОВІД
І СЛУЖБИ СВОМУ
НАРОДОВІ ТА ПРАВДІ

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:
"СВОВОДА", 81-83 GRAND ST.
JERSEY CITY 3, N. J.
HENDERSON 4-0237
HENDERSON 4-0807
YHC: HENDERSON 5-8740
Тел.: в Нью-Йорку:
BARCLY 7-4128
YHC: BARCLY 7-9337

РІК LXX. Ч. 134. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 18-го ЛІПНЯ, 1963. 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JULY 18, 1963. No. 134. VOL. LXX.

СЕКРЕТАР ОБОРОНИ ОБМЕЖИВ УЧАСТЬ ВІЙСЬКОВИКІВ У РАСО- ВИХ ДЕМОНСТРАЦІЯХ

Вашингтон. — Секретар оборони ЗДА Роберт С. МакНамара видав у вівторок 16 липня ц. р. розпорядження про обмеження участі військовиків у демонстраціях. МакНамара вказав, що військовики не повинні брати участі в демонстраціях, які не пов'язані з їхніми обов'язками. Він також вказав, що військовики не повинні брати участі в демонстраціях, які не пов'язані з їхніми обов'язками. Він також вказав, що військовики не повинні брати участі в демонстраціях, які не пов'язані з їхніми обов'язками.

Шевченківська Фундація була на порядку нарад канадійського Сенату

Оттава, Канада (Вол. Жилла). — В четвер, 4-го липня ц. р. третій годині після обіду відбулася сесія Канадійського Сенату. Ця сесія замість того, щоб бути засіданням, була засіданням. Ця сесія замість того, щоб бути засіданням, була засіданням. Ця сесія замість того, щоб бути засіданням, була засіданням.

ПІД ЗНАКОМ ДІПЛОМАТИЧНИХ УСМІШОК



Переговори в справі обмеження атомових детонацій, що відбуваються тепер у Москві, почалися в веселому настрої. Усміхнений Хрущов дозволив себе фотографувати в товаристві усміхених американців і британців, залялюючи, що він цілком уже такий оточений "імперіалістами". На фото: державний підсекретар ЗДА Аверелл Гарріман разом із Хрущовим перед відкриттям наради. За ним американський посол в СРСР Фей Колер.

НАРАДИ В МОСКВІ ОХОПЛЮЮТЬ ТАКОЖ СПРАВИ БЕЗПЕКИ ЄВРОПИ

Москва. — Хоч в офіційному комунікаті про конференцію трьох великих держав у справі припинення ядерних детонацій сказано у вівторок 16 липня тільки, що наради проходять "в приязній атмосфері" та що вони будуть продовжуватися наступного дня, проте за твердженням закордонних кореспондентів в Москві, наради делегатів Аверелл Гаррімана і лорда Гейлсгем погодилися на вимогу Совітів включити в наради також і інші справи, головне ті, які стосуються безпеки Європи. Коментатори пояснюють, що під цим треба розуміти заходи проти поширення атомової зброї та східно-західний пакт неагресії, що його буди-тот знову висунув Хрущов на конференції з названими західними представниками. Вони погодилися перекласти в цій справі інформаційну вимину думок, однак застереглися, що офіційна конференція про такі справи може відбуватися тільки після того, як будуть переведені відповідні наради між членами Організації Північно-атлантичного пакту (НАТО). Друге з черги засідання відбулося в колумбовій залі так званого Спірідонського палацу, який був колишньою власністю багатих московських купців Морозових. Засідання тривало три години і було вивчене діловим розглядом пунктів проєкту-

Апеляційний Суд відкинув внесок на звільнення шпигунів за кавцією

Нью-Йорк. — Апеляційний Суд в Нью-Йорку відкинув на своєму засіданні в м. вівторок 16 ц. м. внесок оборони Івана і Александри Єгорових, оскільки вони не представили доказів, що вони є шпигунами. Суд відкинув внесок, оскільки вони не представили доказів, що вони є шпигунами. Суд відкинув внесок, оскільки вони не представили доказів, що вони є шпигунами.

Британія переконана, що між Москвою і Пейпінгом прийдє до розриву

Лондон. — Британський міністер закордонних справ лорд Гом, який приїхав до столиці Голландії Гааги на дводенні відвідини, заявив в пресовому інтерв'ю, що він не вірить в можливість згоди між російськими та китайськими комуністами, бо річ іде про засідання розбіжностей в розумінні комуністичної доктрини. Хрущов — заявив він — створює щось у роді нової доктрини, якої не можуть стратити китайські комуністи та їх однопартійці. Британський міністер передбачає, що теперішня московсько-совєтська "примирливість" конференція буде перервана і що обидві сторони, мабуть, погодяться на формулу, яка передбачає продовження тих розмов в майбутньому. З інших справ, затокнутих у тому ін-

У Південному В'єтнамі відновились боротьба буддистів проти режиму

Сайгон. — Релігійні провідники буддистів в Південному В'єтнамі заявили офіційним листом до президента Нго Дінг Дієма, що вони відновлять публічні виступи проти його режиму в боротьбі за права буддистів та проти переслідування їх властями. Буддисти становлять в Південному В'єтнамі яких 70% 15-мільйонного населення. Решта — це католики й визнають інших релігій, але ціла держава веріє, виключно з названим президентом та його родиною, що є керівною організацією, є католицькою. Гострий конфлікт між буддистами і режимом Нго Дінг Дієма вибух 8 травня ц. р., коли-то поліція стріляла до буддистської демонстрації в містечку Гіе, де буддистам заборонено вивисувати на домах прапори, при чому загинуло вісім осіб. Після того, семеро буддистів демонстрації, один буддистський духовник на знак протесту облив себе на вулиці газоліном і запалив себе та живцем згорів. 16 червня уряд у буддистів підписав акт угоди, але

В Об'єднаній Арабській Республіці продують протилежні ракети

Каїро. — В минулий понеділок 15 липня ц. р. переведено в Об'єднаній Арабській Республіці успішно першу спробу з протилежності ракетою, себто з землі в повітря. Цей спробу пригладив президент Гамаль Абдель Насер. Над створенням власної ракетної зброї віддавна працюють в Об'єднаній Арабській Республіці (Єгипті) німецькі атомові та ракетні вчені і з цього приводу Ізраїль вчинив міжнародний галас, обачаючи в цій праці німецьких вчених продовження нацистської політики у відно-

Москва заперечує, наче б Анатолій Дольницький втік на Захід

Лондон. — Совєтська Амбасада в Лондоні, проголосила, що ніхто, як повідомляється в англійській пресі, наче б вискочив старшина, совєтської служби безпеки, який півтори року тому втік на Захід і тут зрадив різні тайни совєтської шпигунської роботи, налягався Анатолій Дольницький. Чоловік того імені й прізвища — сказано в комунікаті амбасади — є "цілий і здоровий" у Москві та працює в другому департаменті совєтського міністерства закордонних справ. Британські власті відмовилися взагалі розмовляти на цю тему з представниками преси. Там

Марія Лисогір, Василь Шуст і Нуся Сташинська виступлять в цю суботу на "Союзівці"



Марія-Лисогір, Василь Шуст

Союзівка, Кергонксон, Н. І. — Атракцією кінця тижня на цій оселі Українського Народного Союзу в Кетскільських горах, буде вечір пісень, мистецького лова і танку, що відбуватиметься в рамках щотижневих суботніх мистецьких розвагових вечорів "Союзівці". У програмі цього вечора виступить відома співачка ньюйоркської опери Марія Лисогір, яка відігравала в першій частині свого виступу в жанрі українських пісень в ансамблі з українським професійним і мистецьким світу і то не тільки із східних стейтів ЗДА, але із далекого Заходу та з Канади.

Бостон і Пассейк приготують відзначення Тижня Поневолених Націй

Багато Українських Громад уже відповідно відзначили проголошений Президентом ЗДА та губернаторами багатьох стейтів і посадиниками багатьох міст Тижень Поневолених Націй. Інші громади, між ними Бостон і Пассейк, ще приготують до такого відзначення в найближчу суботу, 19-го липня, або в неділю, 21-го липня.

Бостон, Масс. (М. В.) Відділ УККА міста Бостону випустив летючий й афіли з закликом до українського громадянства, запрошуючи всіх взяти численну участь в Маніфестаційному Вічу "Тижня Поневолених Націй", що відбуватиметься в суботу дня 20 липня 1963 року в залі чоловічої "Бостон Латін Скул" при вул. Луїса Пастера ч. 78, о годині 7:00 вечером. Маніфестаційне Віче з програмною організацією Комітет Поневолених Націй Нової Англії, спільно з Американським Інститутом та при співучасті різних національних груп, включно з українцями. Українську громаду міста Бостона в організації приготував репрезентувати Відділ УККА Бостона через свого референта для зовнішніх зв'язків п. Ореста Шудлика. В мистецькій програмі Віча візьмуть участь лютини, литовці і маляри (з хором) та українська група (хор та молодіжні організації). Головним промовцем в політичній частині програми буде конгресмен Едуард Дервиський з Шикаго.

Серед італійських комуністів фермент на тлі спору Москва-Пейпінг

Рим. — Серед італійських комуністів почався такий фермент на тлі спору між Москвою і Пейпінгом, що тамошній комуністичний провід роз'являв цілий відділ комуністичної молоді в Римі та виключив з партійних рядів комуністичних лідерів з Падуї. На деяких робітничих домах в Мілані з'явилися написи "Хай живе Мао Тсе-тунг", а в різних італійських містах розкидалися летючки, прихильні китайським комуністам та гостро критичні у відношенні до офіційного проводу італійської комуністичної партії, вірної Москві. Між іншим, в одній такій летючці гостро таврується вигідний спосіб життя комуністичних "промітентів" в Італії, які мають

В АМЕРИЦІ

Оборонець Вайрона де Бекіта, оскільки він в скритості муринського діяча Меджара Еверса в Джексоні, Міссісіпі, зголосив на судній розправі високі, щоб Бекіта перевести до шпиталю для психіатричного обслуговування. Оборонець покликався на факт, що в минулому Бекіт кількакратно радився психіатру. Бекіта виявила протія, знайома в хащах на місці вбивства, кріє із спідня телескопу, черв'як який бивши стемж за себе жертву.

У СВІТІ

Високий соавирина совєтської розвідки, який вже півтора року тому втік на Захід і виявив цінні тайни совєтської шпигунської роботи, налягався Анатолій Дольницький. Шойно тепер виявила це англійська преса. Дольницький перевезено з Америки до Англії для дальніших допитів. Там він подався на азію, що йому його британський уряд признає та вможливити замешати в Англії під прикриттям призначення. Португальський міністер закордонних справ д-р Альберто Франко Ногейра закинув воєрограм Португалії, що вони поведи проти неї "війну нерви", щоб примусити португальський уряд викинути колонії Англії і інших португальських посольств в Африці. Португалія не хоче зробити це, тому африканські арабські й муринські держави намагаються тепер на відлучення її з Об'єднаних Націй. В Західній Німеччині німецький суд судитиме першого американського вояку за вбивство. Вояк Роберт Маніс з Балтичів, втіваючи до Австрії з Баварії, застрілює його кордон 7 ц. м. німецького поліцейця, коли той з підозрою поставився до пошуків документів Маніса. Ще того самого дня арештувала його австрійська поліція. Австрійська влада погодилася видати його Німеччині. Йому грозить довічний в'язниця, бо в Західній Німеччині нема кари смерті.

Нова професійна сила

Мотря М. Мацілінська

Мотря М. Мацілінська (з Лорейн, Огайо, яка в 1949 році прибула враз зі своїми батьками до цієї країни та від того часу є членом УНС, здобула ступінь бакалавра у фармації та цим збільшила ряди наших молодих професіоналістів.

Студії почала вона 1959 р. на університеті в Атенях, Огайо, а закінчила їх на одержавши диплом на Веїн університет в Дітроїті 20 червня 1963 року.

И. Н.

Короткі вістки

● В Південно - африканському Союзі поліція, фортируючись інформацією від донощиків і власної розвідки, арештувала 17 керівників забороненого Африканського Національного Конгресу, який керував кампанією проти білої расової політики уряду Гендріка Верведа. Між арештованих було 11 чорних і 6 білих діячів.

● Грецька королева Фредерика, вернувшись з відвідин в Англії до Атен, скарижлася, що британська преса поствіталася неприхильно до грецької королівської пари, роздуваючи ворожі демонстрації клькатої комуністичі і їх полпентича та про-

• Кол. британський міністер

бісєсових справ Джон Профумо, що його роман з дівчиною легких обичаїв Кристиною Кілер спричинив поважну кризу в Британії, погодився на вимогу пресового концерну щодо анулювання кари, належної на той концерт за „знеславлення". Профумо засякзирив був до суду пресовий концерт за передрукування вістки з італійського журналу „Темпо Ілюстрато" про його зв'язки з Кристиною Кілер і виграв був процес. Швидко потім він признав у парламенті, що говорив неправду та що дійсно він провинився. Ясно, що пресовий концерт анулював анулювання за суду.

● П'єр Салінджер, пресовий секретар Білого Дому, заперечив пресові вістки, наче б в наближчих тижнях мав прибути до Америки французький президент Шарль де Голь. Він заявив, що покищо нема таких планів.

ЧА ДРУЖИНА І МАМА
ФІЛІПОВ
випи 42 роки.
У. 17-го липня о год. 8-ій веч.
Burianka Funeral Home, 5316 Riss-
la.
18-го липня о год. 10-ій ранку
Володимира при Broad and Pop-
и прибиті:
СИЛЕН — чоловік,
ГИЕН — син.
випи на могилу
ПІТІ КОРОЛІВ
м в Європі 20.00 дол. скільки
Л. Я. З. КОЗАК
В. Я. Е. ШИПАЯЛО

йте по книгарнях!
ИИ
ського парафіяльного
БЕТКА
ЮЗУ І „СВОБОДИ”.
ЗАКА.
ИИ ПАПР.
а адресу:
3, N. J.

ПРАЦЯ HELP WANTED MALE

WOOD LATHE AND SHOP MAN
3 дні в тиждень. Досконала нагода для чоловіка на пенсії.
CREATIVE LAMP CO.
304 East 54 St., N.Y.C.
MU 8-5520.

BUSINESS OPPORTUNITY

CONCESSION FOOD & DRINKS, etc.
Boardwalk Edgemere ROCKAWAY BEACH
Повне влаштування, низ. рент. 6 км. апар., власник відходить на пенсію. Заснов. тому 20 р. на Boardwalk. Доск. нагода, треба оглянути, щоб оцінити. Телефон: в кожну пору: GR 1-6724

На продаж в НЬО ЙОРКУ **LUNCHEONETTE & ICE CREAM PARLOR**
Засновано тому 45 років. Продається з уваги на рік. Телефон: GR 7-9404

ДО ВИНАЙМУ

ДО ВИНАЙМУ 4 УМОВЛЮВАНІ КІМНАТИ
для самітних чоловіків по \$6.00 на тиждень. Дзвонити ранками до 9-ої години
AS 4-5567

ДО ВИНАЙМУ:
ASTORIA, 4 КІМНАТИ, 1-й поверх, близько сабвею, тільки дорослі. Без пса. Платити: Mrs. L. Stasiuk, 25-94 37th Street, Astoria, L. I., N.Y. Tel. (тільки в пон.): LI 5-7292 або XE 2-7019

ВАКАЦІЇ

УКРАЇНСЬКА ВАКАЦІОНА ОСЕЛЯ
Willow Three Bungalow Inc.
При Rt. 209 Kerkhonkson, N. Y. Близько Союзівки. Випаєма будівля 2-3 кімнати, повністю устаткована на сезон, місячно або на тиждень.
Фільтрований басейн і річка, основний ліс; автобус ступає перед оселею. Замовляти телефонічно в Нью Йорку
LO 2-7848
На відеодзвінок Kerkhonkson 8314

ВАКАЦІЇ

ПРОВЕДІТЬ СВОЇ ВАКАЦІЇ НА ОСЕЛІ УРОСКОЗУ
"ВЕРХОВИНІ"
В кожну суботу ЗАБАВА І ТАНЦІ при оркестрі В. ГІРНЯКА
Дня 3-го серпня 1963 починається КУРС УКРАЇНОЗНАВСТВА
Пішіть або телефонуйте до:
GLEN SPEY, N.Y.
Tel. Port Jervis 598-2773

БЮЧУКІВКА

БОЙЧУКІВКА (GLEN SPEY MANOR)
Великий модерний басейн. Оркестр басейну для дітей. Довіряйте основний ліс. До вишуканої кухні для родина без харчу в новому будинку, в якому є всі модерні устаткування, включно з кухнею, холодильником і лавандою, як також кімнати для гостей з харчування. Повний комфорт, кухня у факонних руках. Інформуйтеся:
M. BOYCHUK — в Нью Йорку — DRexel 6-1333, а також від 25-го червня — Port Jervis, N.Y. — 594-0389
ДУЖЕ ПРИСТУПНІ ЦІНИ ДЛЯ ВСІХ

Проведіть свої ВАКАЦІЇ

в **БІЛОМУ ДОМІ (White House)**
Accord, N.Y.
(4 милі від СОЮЗІВКИ)
Ліс, поляни, річка, риболовля, великий фільтрований басейн, Кімнати мають гарячу і зимну воду та приватні лазні. Домашній харч. на бажання дитячий. Також випаєма кімнати без харчування і для самостійного варення. Ціни доступні. По інформації звертатися:
STEFANIA KRYNUSKA
WHITE HOUSE — ACCORD, N.Y. Tel: Kerkhonkson 8018 M в Нью Йорку тел.: EV 3-1830
Доїзд автобусом Route 209 до Accord, N. Y., відстань до Грант Роуд.
Доїзд автобусом з Port Authority Bus Terminal, 8-ма Ave. і 41-ша вул. в Нью Йорку: Short Line Bus до Accord, N.Y.

ТРЕТЄ ВИДАННЯ КНИЖКИ

МОДЕРНА УКРАЇНСЬКА ГРАМАТИКА
A MODERN UKRAINIAN GRAMMAR
в опрацюванні
проф. Ю. ЛУЦЬКОГО й Я. Р. ГУДНИЦЬКОГО
вийшло накладом УВАН у Канаді, Вінніпег 1958
168 стор. великого формату
ЦІНА — \$3.00
Замовляти:
"СВОВОДА"
P. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

СВОЮ УКРАЇНУ ЛЮБІТЬ

УКРАЇНСЬКИЙ ФОНЕЛОГІЧНИЙ БУКВАР
Написав: д-р Кость ВАГІЛЕВИЧ
Ілюстрував: Едвард КОЗАК
Нове змінене ВИДАННЯ
Ціна — дол. 2.00
Замовлення і належність ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ слати на адресу:
СВОВОДА
P. O. Box 346 — JERSEY CITY 3, N. J.

REAL ESTATE

ASTORIA, N. Y.
1 род. мур. відокрем. дм., оліт. опрішаний, бл. стації — \$20,750.
Закрито в літні в суботу і неділю.
GENOVESE REALTY
RA 8-1120

БЛИЗЬКО СОЮЗІВКИ

3 спальні, гарний модерний дм., коминки з сипкого каміня, підвал, гараж. Чудово впроваджені земля. Ціна \$14,500. Сплатіть.
KOPP OF KERHONKSON, N.Y.
Tel: Kerkhonkson 7500

НА ПРОДАЖ!

(На Флариді)
Хто зацікавлений тропікальним кліматом в чудовій, теплій Маммі, Флариді? Маємо на продаж 3 муровані дома, апартаменти і готелі кімнати. Все укомплектоване і вироблений бізнес. Пішіть або телефонуйте (власники)
Mr. & Mrs. Wengulskyj
844 S. W. 2nd St., Miami 36, Fla.
Tel.: FR 9-1266 after 6 P.M.

ОКОЛИЦЯ ЗООЛОГІЧНОГО ПАРКУ

2-род. 2 по 5 км. мешкання, на-проти парку, величезний підвал, оліт. Ціна \$16,800.
8-род., чини \$7,926, ціна \$33,000.
9-род., чини \$6,564, ціна \$28,500.
12-род., чини \$9,000, ціна \$41,000.

W. KOZICKY

391 East 149th Street
BRONX, N.Y.
ME 5-4422

МУЗИЧНІ ТВОРИ

ОЛЕКСАНДРА КОШИЦЯ
Народні та історичні пісні українців, чоловічі і жіночі хорі.
Повне посмертне видання! За три опубл. ціна \$2.50
Замовляти слати:
"СВОВОДА"
P.O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.

ВАКАЦІЇ

ПРОВЕДІТЬ СВОЇ ВАКАЦІЇ НА ОСЕЛІ УРОСКОЗУ
"ВЕРХОВИНІ"
В кожну суботу ЗАБАВА І ТАНЦІ при оркестрі В. ГІРНЯКА
Дня 3-го серпня 1963 починається КУРС УКРАЇНОЗНАВСТВА
Пішіть або телефонуйте до:
GLEN SPEY, N.Y.
Tel. Port Jervis 598-2773

БЮЧУКІВКА

БОЙЧУКІВКА (GLEN SPEY MANOR)
Великий модерний басейн. Оркестр басейну для дітей. Довіряйте основний ліс. До вишуканої кухні для родина без харчу в новому будинку, в якому є всі модерні устаткування, включно з кухнею, холодильником і лавандою, як також кімнати для гостей з харчування. Повний комфорт, кухня у факонних руках. Інформуйтеся:
M. BOYCHUK — в Нью Йорку — DRexel 6-1333, а також від 25-го червня — Port Jervis, N.Y. — 594-0389
ДУЖЕ ПРИСТУПНІ ЦІНИ ДЛЯ ВСІХ

Проведіть свої ВАКАЦІЇ

в **БІЛОМУ ДОМІ (White House)**
Accord, N.Y.
(4 милі від СОЮЗІВКИ)
Ліс, поляни, річка, риболовля, великий фільтрований басейн, Кімнати мають гарячу і зимну воду та приватні лазні. Домашній харч. на бажання дитячий. Також випаєма кімнати без харчування і для самостійного варення. Ціни доступні. По інформації звертатися:
STEFANIA KRYNUSKA
WHITE HOUSE — ACCORD, N.Y. Tel: Kerkhonkson 8018 M в Нью Йорку тел.: EV 3-1830
Доїзд автобусом Route 209 до Accord, N. Y., відстань до Грант Роуд.
Доїзд автобусом з Port Authority Bus Terminal, 8-ма Ave. і 41-ша вул. в Нью Йорку: Short Line Bus до Accord, N.Y.

ТРЕТЄ ВИДАННЯ КНИЖКИ

МОДЕРНА УКРАЇНСЬКА ГРАМАТИКА
A MODERN UKRAINIAN GRAMMAR
в опрацюванні
проф. Ю. ЛУЦЬКОГО й Я. Р. ГУДНИЦЬКОГО
вийшло накладом УВАН у Канаді, Вінніпег 1958
168 стор. великого формату
ЦІНА — \$3.00
Замовляти:
"СВОВОДА"
P. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

СВОЮ УКРАЇНУ ЛЮБІТЬ

УКРАЇНСЬКИЙ ФОНЕЛОГІЧНИЙ БУКВАР
Написав: д-р Кость ВАГІЛЕВИЧ
Ілюстрував: Едвард КОЗАК
Нове змінене ВИДАННЯ
Ціна — дол. 2.00
Замовлення і належність ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ слати на адресу:
СВОВОДА
P. O. Box 346 — JERSEY CITY 3, N. J.

Золотий Ювілей Парафії св. Духа в Новствіл, Па.

2-го червня Українська Православна Громада в Котсвілі відзначила 50-ліття свого існування. На це найбільше свято в історії громади, завітав Владика Митрополит Іван. Всі віри разом з дітьми, хоругвами і прапорами під церковний дзвін пішли на зістріч Владика до резиденції отця пароху. Рух на вулиці був стриманий, а поліція пильнувала порядку.

Перші Владика привітали учні церковної школи словом Керен Левел, яка просила благословення та молитов для всіх українських дітей. Найменші діти уклінували Владика до сходу церкви. Біля сходу до церкви вітали Владика з квітами одна з найстаріших сестриць Тетяна Чернецька. Біля дверей церкви з хлібом і сіллю найстаріший парафіянин Данило Лебідь вітав Владика від отця пароху, всіх парафіян і просив Владика увійти у святиню та принести жертву за гріхи людські та за спасіння. В церкві вітав Владика парох о. прот. В. Коваленко, який просив Владика помолитися за всіх присутніх півнерів, які дочекалися до цього великого свята, а також не забути і про тих, які через старечу неміч та хворобу не можуть бути серед нас та і за тих, які вже відійшли у вічність, і щоб Господь оселив душі їх там, де всі праведники спочивають.

Входячи до церкви Владика і всі присутні побачили, як трудоблажними сестрицями вся церква була прикрашена золотим кольором в ознаку золотого ювілею та зеленим гіллям в ознаку дня Свя. Троиці. На столі посередині церкви все нове, як Хрест, образ Троиці та таця — масивно позолочене, біля стін нові хоругви, а на Престолі сяють нові Семисвічники та Євангеліє. Нові ризи на отро парохів такі гарні, що не соромно в них було б служити і в Києві. Видно, що люди в Котсвілі були жертвенні, коли вони за останній не повний рік, що ми прочитали з їхньої короткої історії, придбали 12 нових, коштовних речей, чим збільшили своє майно та зміцнили касу, бо при посвяченні склали грошові пожертви. За це належить признання добрим парафіянам та їхньому енергійному та трудолюбивому настоятелю о. прот. В. Коваленку.

До Служби Божої біля Владика стали: митр. прот. о. О. Мицик, о. прот. В. Коваленко, о. Ю. Красевич та о. Н. Столярчук. Пізніше прибули о. прот. А. Двораківський, о. прот. О. Парик, о. М. Кудачович та о. Е. Нарушевич. Під час Служби Божої співали: місцевий хор та хор з Вільмінгтоні під кермою п. С. Ковальчука. Обидва хори співали добре і коли для місцевих парафіян їхній хор співав галіцькі мелодії, то для гостей з Великої України

Увага ХОРИ!

ВИЙШОВ З ДРУКУ
Деніса СІЧИНСЬКОГО твір для чоловічого хору:
"ОДИН У ДРУГОГО ПИТАЄМ"
до слів Т. ПЕВЧЕНКА.
Ціна — 50 цт.
СВОВОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

В НАШІЙ КНИГАРНІ МОЖНА НАВУТИ:

Микола КОВАЛЕВСЬКИЙ
ПРИ ДНЕРЕЛАХ БОРОТЬБИ
СПОМИН, ВРАЖЕННЯ, РЕФЛЕКСИ
ЗМІСТ:
Слово про автора.
Частина I-ша. На Передодні.
На чернігівських хуторах. Чернігів. В дорозі між Польщею і Україною. Революційне обличчя України. Українці в Москві. Поворот на Україну. В Луцьку. В українському підпіллі. Полтава. Творчим шляхом. Революція в поході.
Частина II-га. Революційний зрив (1917-1920)
Перший етап. В дзеркалі київської преси. Проблема збройних сил. Перший універсал. Світла і тіні Генерального Секретаріату. Від романтики до реалізму. Тінь червоної імперії. Веретейський мир. На передодні германського перевороту. В огні повстання. Директорія як інтервенція. Кам'янецький період.
Частина III-тя. На чужині (1920-1939)
Перші враження з-над Висли. Між Віднем і Прагою. Польська динаміка. На варшавському перехресті. Два осередки українського життя. На переломі. Справа нормалізації. Варшава як інформаційний осередок. Налагоджені зв'язки.
Сторінок 717 + 8 сторінок. Гарний чистий друк. Тверда обгортка.
Ціна — 6 дол. 80 центів
Замовлення і належність ТІЛЬКИ (чеками або поштовими переказами) слати на адресу:
СВОВОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

Оперовий дебют українського тенора Степана Шаха



Степан Шах

Шикаго. — Степан Шах — виступив 18-го травня ц. р. в опері „Ля Травілята“ Дж. Верді, співаючи нелегку партію однієї з головних ролей — Альфредо, що виставила „Американська Опера Компанія“ в Шикаго і вив'язався з неї з повним успіхом. Треба згадати, що нашому землякові ця Компанія запропонувала цю роль в останній хвилині, бо заангажований перед тим до неї співак не був в силі виконати цю трудну партію. Тому тим більше треба подивляти нашого соліста, що він, маючи дуже мало часу до підготовки та без жадної генеральної проби з оркестром на сцені, потрапив відспівати свою роль так, що факхові американські критики оцінили його виступ дуже високо і прихильно.

Денілка слів про нашого земляка — дебютанта:

П. Ст. Шах, обдарований гарним природним голосом, ще в Європі старався дістати вишкіл у кваліфікованих учителях. Після приїзду до Америки працює як факхові музичних інструментів, а кожну вільну хвилину продовжує свої вокальні студії, найдовше у професора співу в Шикаго, відомого баритона Джана Бутінас. За ошаджені гроші вийняти 1962 р. до Європи, щоб записатися ближче з музичною культурою. Між іншим, зустрічався в Мюнхені видатного українського співака Кліма Андрієнка, композитора О. Бобикевича, в Відні відвідав оперу, де в інтендант пропонує йому залишитися, щоб студіювати і виступати в опері. Але тут до соняшної Італії та її музичної старі культури мав його туди, і в Римі та Мілані перебував пів року, відвідує опери та співав з успіхом на музичних контекстах. Пого симпатична поєднана та гарний голос „лірико спіно“ збудує йому багато приятелів та признання. Треба вірити, що наш дебютант, завдяки своїй витривалості, любові до мистецтва та своєму головному талановитому прамувателю далішим рям шляхом та доповнить ряди тенорів-українців, що їх тут, на жаль, багато не маємо.

На цьому шляху, оперного мистецтва, що є одним з найтрудніших, Степанові Шахові слід побажати якнайкращих успіхів.
Н. Н.

ХОЧЕТЕ ЗНАТИ,

як жерпала іскра української свідомості в другій половині минулого віку і як народжувалася та сила, яка збудувала Українську Державу, — то читайте:

"СПОГАДИ"

СВІГЕНА ЧИКАЛЕНКА
Про велику на 504 ст. книгу, виставляється зможете цінаву по-міста.
Ціна тільки \$2.50
Замовляти в:
"СВОВОДА"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

В НАШІЙ КНИГАРНІ МОЖНА НАВУТИ:

Микола КОВАЛЕВСЬКИЙ
ПРИ ДНЕРЕЛАХ БОРОТЬБИ
СПОМИН, ВРАЖЕННЯ, РЕФЛЕКСИ
ЗМІСТ:
Слово про автора.
Частина I-ша. На Передодні.
На чернігівських хуторах. Чернігів. В дорозі між Польщею і Україною. Революційне обличчя України. Українці в Москві. Поворот на Україну. В Луцьку. В українському підпіллі. Полтава. Творчим шляхом. Революція в поході.
Частина II-га. Революційний зрив (1917-1920)
Перший етап. В дзеркалі київської преси. Проблема збройних сил. Перший універсал. Світла і тіні Генерального Секретаріату. Від романтики до реалізму. Тінь червоної імперії. Веретейський мир. На передодні германського перевороту. В огні повстання. Директорія як інтервенція. Кам'янецький період.
Частина III-тя. На чужині (1920-1939)
Перші враження з-над Висли. Між Віднем і Прагою. Польська динаміка. На варшавському перехресті. Два осередки українського життя. На переломі. Справа нормалізації. Варшава як інформаційний осередок. Налагоджені зв'язки.
Сторінок 717 + 8 сторінок. Гарний чистий друк. Тверда обгортка.
Ціна — 6 дол. 80 центів
Замовлення і належність ТІЛЬКИ (чеками або поштовими переказами) слати на адресу:
СВОВОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

ЯКІСТЬ

це тайна складу всіх добрих харчових продуктів, хоча як вони добре приготувані, навіть з найкращого м'яса. Тільки найкраще м'ясо вживається, щоб запевнити неперевершену якість, правдивої, імпортованої, готової до їди

ПОЛЬСЬКОЇ ШИНКИ

Тепер можна одержати пунки від 2 до 12 фунтів цієї шинки, зробленої з найліпшої вепровини, зі спеціально годованих свиней, які через те ДІСТАЮТЬ ОДНОРОДНЕ М'ЯСО БЕЗ ЗАЯВНОГО ТОВЩУ.

Цим заслугує собі на знак



Також дуже смачний м'ясний продукт, що імпортована ВЕПРОВА ПОЛЬСЬКА ПОЛІДВІЦЯ, яку можна одержати в 1 1/2 і 3 фунт. пунках. Все жадіть оригінальну ІМПОРТОВАНУ ПОЛЬСЬКУ ШИНКУ І ПОЛІДВІЦЮ у Ваших харчових крамницях і супермаркетах.

В Еспанії сподіваються поважних політичних змін

Мадрид. — В четвер 18-го липня цього року минає 27 років від повстання проти комуністично-республіканського режиму, яке закінчилось приходом до влади авторитарного режиму генерала Франсиско Франка. У зв'язку з цього річницю роковинами поширилися вістки, що генерал Франко переде дуже поважні зміни у своєму уряді. За існуючою традицією — кожну зміну в складі свого уряду він переводить на власну руку, без попереднього скликування ширших нарад та повідомляючи листовою даних міністрів, що вони з такою-то датою перестають бути членами уряду. 11-го липня цього року Франко переде останню зміну свого уряду і тоді він створив неіснуючий до того часу пост віце-прем'єра, на який покликав генерала Остена Муноз Грандеса. Цей 67-літній генерал зискав собі популярність ліберальним підходом до різних державних проблем і тепер поширилися плітки, що Франко створить пост прем'єра, що ним має стати Муноз Грандес. Сам Франсиско Франко має 70 років. Еспанські монархисти від років намагаються перевести закон про передачу влади після смерти чи резигнації Франка в руки сина або внука останнього короля Альфонса XIII.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СУБОТА, 20-го ЛИПНЯ 1963 р.:

ПАТЕРСОН, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відд. 64, о. год. 7:30 веч. у Вінірського. Просимо прийти і забрати дивидендові чеки. — Іван Вурний, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — Місячні збори В-тва св. Юрія, Відд. 239 від год. 3-ої до 5-ої в домі Укр. Амер. Горожан при 847 N. Franklin. — М. Ковальчук, секр.

HASTINGS, N.Y. — Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відд. 6, о. год. 7-й веч. в приміщенні Укр. Амер. Горож. Клубу при 9, Washington Ave. — Андрей Вовк, секр.

НЕДІЛЯ, 21-го ЛИПНЯ 1963 р.:

НЬО ГІВЕН, Конн. — Місячні збори Т-ва „Любов", Відд. 370, Повідомляється, що Окружний Комітет Відділів стейту Коннектикут приготував відзначити заслужених членів нашого Відділу, тому проситься членів, щоб подавали імена заслужених членів, як також купити білет на обід-бенкет, який відбудеться 28-го вересня 1963 р. в нашій школі. — В. Гіна, секр.

КАРТЕТ, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва Запорозька Січ, Відд. 242, ім. год. 2-й по пол. в класі ч. 2 при церкві св. Дмитрія в Картеті. Просимо вирішити свої виклади та підібрати свої дивидендові чеки. — о. П. М. секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — Місячні збори В-тва св. Василія, Відд. 339, о. год. 3-й по пол. в Домі Укр. Громади при 3322 Н. Лавренц вул. — С. Лупацій, секр.

КНИЖКОВА НОВИНКА!

ЮРІЙ ТИС
ЗВІДУН З ЧИГИРИНА
ОВКЛАДИНКА ТА РИСУНКИ В ТЕКСТІ
БОРИСА КРЮКОВА
Сторінок — 232 • Ціна \$2.25
Замовлення слати:
СВОВОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

Тарзан, ч. 5067. Бій триває!



YAKKA Company
APARTMENT STOPS
45 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
БУВАЄТЬ В НЬО ЙОРКУ — ПРОСИМО ЗАГЛЯНУТИ ДО АРКИ ЗА ГАРНИМИ ПАМ'ЯТКАМИ.

Увага! Увага!
ВИСІЛКОВЕ БЮРО
Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430
Висилає авті, холодильники, телевізори і т. д.
В ЛІПНІ І СЕРПНІ В НЕДІЛІ ЗАКРИТО.

Українське висилкове бюро
Cosmos Parcels Express Corp.
39 2nd Avenue
NEW-YORK, N. Y.
Tel.: AL 4-5456
повідомляє Шановну Клієнтку, що в місячних ліпні і серпні в неї буде закрито. Висилає також авті, машини до шиття, холодильники, телевізори, радіо і т. д.

РОЗШУКИ
ЛУКІН КОСІК (ДЗЬОГАН) пошукує рідного брата ФЕДОРА ДЗЬОГАН ОСТАПОВИЧА, народж. 1893 р. в с. Мінківці на Україні, який в 1913 р. виїхав до Нью Британ, Конн., а опісля до Нью Гейвену. Хто знає би про його або він сам прошує писати до сестри, яка тепер живе в Шведі: LUCIA KOSIK, Övre-Tredgordsgatan 15, Karlskoga 1, Sweden.

Купуйте в підприємстві, що оголошується в „Свободі“

SCHALLER & WEBER
"THE HOUSE OF QUALITY"
1654 2nd Ave., New York
28-28 Steinway Ave., Astoria
56-54 Myrtle Ave., Ridgewood
310 Front Street, Hempstead
41-06 Main St., Flushing, L. I.

ЗЕЛА, ЯКІ БУЛИ УКРАЇНАНИ
ВІД ТИСЯЧ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГІШУ ПРИ БАГАТОХ НЕДОМАГАНИХ
ПОРУЧАЄМО ТАКИ:
На рематизм — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
На болі в шийці і м'язів — Hebkaps, No. 85 — 100 пігулок — \$4.00;
На високі тиснені крові — H.B.T. 100 піг. — \$4.00;
На нерви — зеліні пігулки No. 91 — 100 піг. — \$4.00;
При „задній жмтці“ — Hot Flashes, Corn Seal Compound пігулок, 100 — \$4.50;
При запаленні жовчного мішочка — GBT пігулки — 100 — \$4.00;
При болях шлунка Ulcerine — скопченний екстракт зелі — 1 1/2-місячний лічення — \$6.50.

KIENL PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
поміж 13-ою і 14-ою вул.
NEW YORK, N. Y.